Manual de Instrucciones

Operating and Installation Manual

Vitrinas Verticales Media Temperatura / Coolers

Series VV
2 / 3 / 5 / 8 / 11 / 12 / 15 / 19 / 38 / 66 / 70

Series CA
550 / 590 / 700 / 1300

Vitrinas Verticales Baja Temperatura / Up-Right Freezer

Series VV
9 / 10 / 16 / 17

INTRODUCCIÓN

- Usted ha adquirido un equipo que es garantía de calidad y duración. Para que obtenga el máximo rendimiento, siga nuestras indicaciones y en caso de duda, solicite instrucciones de uso a su vendedor.

INSTALACIÓN

- Ubique el equipo en un lugar bien ventilado y seco.
  No bloquee las celosías.
- Ajuste los patines regulables para que el equipo quede nivelado sobre la superficie. De esta forma reducirá ruidos y vibraciones.
- No instale el equipo cerca de fuentes de calor, productos inflamables o exposición directa a rayos solares.
- No ubique el equipo muy cerca de paredes para permitir la normal circulación del aire que requiere el sistema de refrigeración. Conserve una distancia mínima de 10cm entre el respaldo y el muro.
- Sólo en modelos CA-550, CA-590, CA-700 y CA-1300: Estos equipos están diseñados para ambientes de 25°C / 60%HR. No exponga el equipo a corrientes de aire, ventiladores o inyección de aire acondicionado.
- Sólo modelos VV-15BT y VV-16BTF: Para facilitar su traslado instale las dos manillas traseras fijándolas al gabinete con los dos tornillos.
- Sólo modelos VV-9BTF, VV-10BTF, VV-15BT, VV-16BTF y VV-17BTF: Regule la altura de tal manera que los rodillos queden levemente separados del piso y la vitrina nivelada.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Una vez instalado el equipo en el lugar definitivo y, si ha sido trasladado cuidadosamente, espere a los menos una hora antes de conectarlo al suministro eléctrico.
- Nuestros modelos funcionan con una de las siguientes alimentaciones eléctricas: 115X-60Hz, 220V-50Hz o 220V-60Hz. Verifique que el suministro eléctrico disponible corresponda al voltaje de su equipo Mimet.
- Los equipos están provistos de 3m de cordón eléctrico de alimentación. Considere esta medida al instalar el equipo y no use extensiones de cable.
- Para su seguridad personal y protección del equipo, verifique la existencia de conexión a tierra en la red eléctrica. Si tiene dudas solicite la asistencia de un electricista autorizado.
- **ADVERTENCIA: No conecte el equipo a una conexión hembra compartida con otros artefactos eléctricos. La conexión eléctrica debe ser individual para cada equipo.**
- **Si el cordón de alimentación es dañado, sustitúyalo y no intente repararlo.**

PUESTA EN MARCHA

- Una vez conectado el equipo y antes de cargarlo con productos, es necesario que funcione, a lo menos 1 hora, tanto por primera vez como después de detenciones por limpieza u otro motivo.
- Ajuste la temperatura del gabinete con el termostato, teniendo presente que "1" corresponde a la temperatura más alta (menos frío); "7" a la temperatura más alta (más frío) y "0" al termostato en OFF (desconectado). Se recomienda la posición "5" (ver fig.1).
- En modelos VV-2, 3 , 5, 8, 19, 38, 66 y 70, el interruptor de la iluminación se encuentra a un costado del termostato (ver fig.1).
- En Modelos CA-550 y CA-590, el interruptor de iluminación se encuentra en el respaldo del equipo, para el caso de los modelos CA-700 y CA-1300, este se encuentra por el lado frontal superior izquierdo del equipo y para la serie VV-9, 10, 15, 16 y 17BTF, este se encuentra por el frente del equipo, a un costado del control de temperatura.
- En Coolers, no cargue el equipo con productos calientes, déjelos enfriar hasta llegar a la temperatura ambiente.

INTRODUCTION

- You have received a durable and quality unit. To maximize the usage of your unit follow, the instructions. If you have any questions contact you supplier for additional information.

INSTALLATION

- Place the unit in a dry and properly ventilated area.
- Do not block the front and back grills.
- To minimize noise and vibration, adjust the height of the legs, so the unit is level.
- Locate the unit away from heat sources, flammable products and direct sunlight.
- Do not locate the unit close to walls, to allow air circulation required by the refrigeration system.
- Keep distance from wall of 4" at least.
- For models CA-550, CA-570, CA-700 and CA-1300 only: Those equipments are designed for 75°F / 60% RH ambient. Locate the unit away from air currents, air condition system or fans.
- For models VV-15BT and VV-16 BTF: Install the 2 back handles to facilitate installation and movement of the unit, by securing the two brackets to the back of the upright freezer.
- For models VV-9BTF, VV-10BTF, VV-15BT, and VV-16BTF: Adjust the height of the leveling legs, until the front rollers are slightly raised from the floor and the upright freezer is properly level.

ELECTRIC CONNECTION

- Once the equipment is installed in its final location, wait at least one hour prior to plugging the unit to the electric outlet.
- These units are designed to operate under one of the following electrical power: 115V-60Hz, 220V-50Hz o 220V-60Hz. Check the electrical characteristics for each unit and the outlet voltage rating prior to plugging the unit.
- All units are supplied with 10 ft. of electric cord. Never use an extension cord.
- For your safety and protection of the unit, insure that the electrical circuit offers the proper ground circuit. Contact a certified electrician for any electrical changes.
- **WARNING: Do not connect the unit to a female plug or share plugs with other appliances. Each unit must have a dedicated electrical outlet.**
- **If the electrical cord is damaged, insure that it is replaced by a plug with identical electrical characteristics.**

START

- Once the unit is plugged into the electrical outlet and prior to being loaded with product, it is important to let the unit run for at least one hour. This should also apply when the unit is being cleaned or serviced.
- Adjust the thermostat considering "1', is the warmest position, "7" is the coldest position and "0" indicates the off position. Position "5" it's recommended for coolers and "6" for freezers (see fig. 1).
- For models VV-2, 3, 5, 8, 19, 38, 66 and 70, the light switch is located next to the thermostat (see fig. 1). In models CA-550 and CA-590, the switch is in the back side of the equipment, for models CA-700 and CA-1300, it's located by the top front, left side of the unit finally for models VV-9, 10, 15, 16 and 17BTF, it's located in the front of the unit, next to the digital controller.
- For Coolers, do not load the cabinet with warm products, wait until the product reaches the ambient temperature.
- The low temperature equipments are designed to keep pre-frozen products.
- When the unit is loaded with products, maintain the proper clearance

- Cuando cargue con productos, mantenga una separación entre ellos y entre los productos y el respaldo del equipo.
- En de ocurrir un corte del suministro eléctrico, evite abrir la puerta del equipo para mantener el frío por un tiempo prolongado.

MANTENIMIENTO

- **ADVERTENCIA: Antes de realizar las siguientes operaciones, desconecte el equipo de la red de suministro de energía eléctrica.**
- Para la limpieza interior y exterior, utilice un paño húmedo con agua y jabón neutro. No utilice ningún tipo de abrasivos o polvos de pulir que puedan dañar las superficies. No utilice objetos puntiagudos o cortantes para la limpieza.
- Limpie el condensador (ver fig.1), a lo menos cada 6 meses, extrayendo el polvo y las pelusas que se acumulan sobre él, utilizando una escobilla o una aspiradora. Para efectuar esta limpieza, saque previamente la celosía frontal, destornillando los tornillos que la fijan al equipo, y reinstalándola una vez concluida la limpieza. Esto permitirá que su equipo funcione correctamente y logre un ahorro en el consumo de energía.
- Si su equipo no estuviera en uso por un largo tiempo, recomendamos desconectarlo de la energía eléctrica, seguir las indicaciones de limpieza descritas anteriormente y abrir la puerta para que el aire seque las partes interiores del mueble, antes de guardarlo cerrado, en un ambiente seco.
- Verifique que la manguera de desagüe este dentro de la bandeja de evaporación (ver fig.1).
- Para conectar nuevamente el equipo, remítase al punto puesta en marcha.
- Para reemplazar los tubos fluorescentes, retire la pantalla protectora o publicitaria, retire el tubo de sus bases, reinstale el nuevo tubo fluorescente y la pantalla protectora o publicitaria. Cuando el equipo sea dado de baja, el gabinete aislado debe entregarse a una empresa especializada en el tratamiento de desechos de aislamiento.

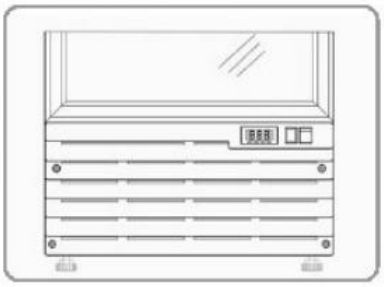
MÓDULOS ELECTRÓNICOS PARA CONTROL DE TEMPERATURA Y DESHIELOS:

SÓLO MODELOS CA-550, CA-570, CA-700 Y CA-1300

- El termostato controla la temperatura y el deshielo automático del equipo.
- Las instrucciones de lectura del termostato se encuentran en un autoadhesivo ubicado al lado del termostato.

SÓLO MODELOS VV-9BTF, VV-10BTF, VV-16BTF y VV-17BTF

- El control digital controla e indica la temperatura del equipo.
- El control digital controla el deshielo del equipo en forma automática.
- El control digital *está* programado para una temperatura del equipo de -23°C.
- En *caso de* estricta necesidad, es posible reprogramarlo para otras temperaturas, dentro de un rango de -25°C a -10°C, para lo cual debe contactarse con el servicio técnico autorizado.



SÓLO MODELOS VV-19VCS, VV-38VCS:

- El control digital controla e indica la temperatura del equipo.
- El control digital controla el deshielo del equipo en forma automática.
- Este equipo está diseñado para el enfriamiento de cervezas.
- El control digital está programado para una temperatura del equipo de –6°C. En caso de estricta necesidad, es posible reprogramarlo para otras temperaturas, dentro de un rango de -3°C a -6°C, para lo cual debe contactarse con el servicio técnico autorizado.

between the product load and the rear interior wall of the unit.
- If a power failure occurres, avoid opening the door of the unit to maintain temperature and minimize spoiliage.

MAINTENANACE

- **WARNING: Prior to implementing the following operations, unplug the unit from the outlet.**
- Clean the inside cabinet with a clean damp cloth using neutral soap. Do not use abrasive or flammable cleaning products to avoid damage to the metal finish.
- Clean the condenser (see fig. 1) at least every 6 months with a vacuum cleaner or a brush to eliminate the dust and lint accumulation. To clean the condenser, remove the front grill, unscrew the four screws and reinstall once the cleaning is finished. This will allow the unit to operate efficiently and save energy.
- If the unit will not be operated for a long period of time, we suggest unplugging the unit from its electrical outlet, following the cleaning instructions described above, prior to storing the unit, in a dry ambient.
- Insure that the drain hose is inside of the drain pan. Check the drain hose for proper operation (see fig. 1).
- To restart the unit, see the Start instructions.
- To replace the fluorescent tube, remove the lamp cover, remove the tube from the lamp socket, install the replacement tube and the lamp cover.
- When the cabinet has reach its end of life cycle, the foamed cabinet should be handled by an approved recycling company specializing in handling this type of units.

ELECTRONICS SYSTEMS TO CONTROL TEMPERATURE AND DEFROSTING:

FOR MODELS CA-550, CA-570, CA-700 AND CA-1300

- The thermostat controls the temperature and the automatic defrost of the unit.
- See sticker instructions located next to the thermostat.

FOR MODELS VV-9BTF, VV-10BTF, VV-16BTF AND VV-17BTF

- The digital controller controls and shows the temperature of the unit.
- The digital controller controls the automatic defrost system.
- The digital controller is programmed to reach an interior cabinet temperature range of -11°F (-23°C).
- For special applications, the temperature range can be adjusted to a temperature range of -15°F to 14°F (-25°C to -10°C).

FOR MODEL VV-19VCS, VV-38VCS:

- The digital controller controls and shows the temperature of the unit.
- The digital controller controls the automatic defrost system.
- This unit is specifically designed to cool beer.
- The electronic controller is programmed to offer a temperature of 21°F (-6°C). The temperature range can be adjusted from 26.6°F to 21°F, contact an authorized service technician for this operation.

En caso de que el equipo presente algún problema de funcionamiento, verifique lo siguiente antes de llamar al servicio técnico:
In case the units shows operating problems, check the following prior to calling the authorized service company.

SÍNTOMA / SYMPTOMPS	CAUSA PROBABLE /POSSIBLE CAUSE	CORRECCIÓN / SOLUTION
No funciona / The unit is not operating	Mal contacto eléctrico / Faulty electrical contact or poor eletrical power.	Revisar las conexiones eléctricas, revisar el enchufe del equipo y revisar el enchufe de la conexión eléctrica / Verify electrlcal connections. Check de power connection and electrical outlet.
	Termostato en posición "0" / Termostat setting "0".	Girar la perilla del termostato a una posición mayor / Change the termostat setting to a higher number.
No enfría correctamente / Not reaching desired temperature	Expuesto al sol / Unit is exposed to direct sun light.	Reubicarlo a la sombra / Relocate the unit to a shaded area.
	Condensador con exceso de suciedad / Clogger condenser.	Ver indicaciones de mantenimiento / Review maintenance instructions listed in the manual.
	Celosías obstruidas / Blocked grills.	Limpiar o eliminar la obstrucción / Clean the grills of any debris collected.
	Puerta mal cerrada o con mal sello de burlete / Door not properly closed.	Revisar nivelación y/o sello de burlete / Check de leveling of the unit and door seal.
	Productos mal distribuidos o exceso de carga/ Products poorly distributed or excess product load.	Redistribuir los productos según ítem de Puesta en Marcha / Redistributed the product load according start instructions.
	Modelos CA-550, CA-570, CA-1300 y CA-700: equipo expuesto a corrientes de aire, ventiladores o inyecciones de aire / CA-550, CA-570, CA-1300 y CA-700 Models: The unit is exposed to air currents.	Reubicarlo en un lugar sin corrientes de aire / Locate the unit to an area not located to air currents.
	Modelos VV-9BTF, VV-10BTF, VV-16BTF y VV-17BTF: el control digital de temperatura indica E0 o E1 / VV-9BTF, VV-10BTF, VV-16BTF and VV-17BTF models: Electronic temperature controller indicates E0 or E1.	Desconectar y conectar nuevamente el equipo. Si el problema persiste, llame al servicio técnico autorizado. / Unplug the unit from the outlet. If the error continues, contact an authorized service technician.
Ruidos anormales / Abnormal noises	Equipo desnivelado / The unit is not properly level.	Nivelar de acuerdo a instrucciones de instalación / Level the unit following the installation instructions.
	Roce con otro objeto / Friction with ther objetc.	Separe el equipo y evite el contacto con otros objetos / Move the unit and avoid contact with other objetcs.
Agua en el piso/ Water on the floor	Manguera de desagüe fuera de lugar / Drain hose is outside of the drain pan	Coloque la manguera dentro de la bandeja de evaporación /Locate the hose in the drain pan.

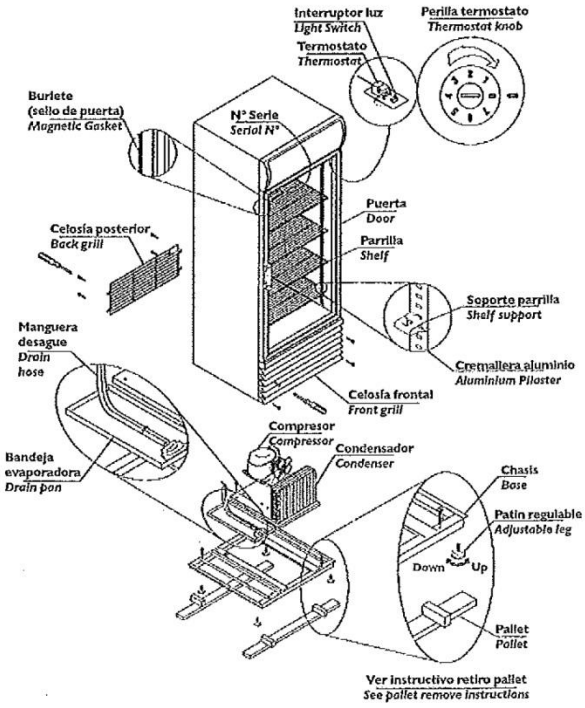
GARANTÍA Y SERVICIO

- La Garantía tiene una validez de 1 año desde la fecha de la compra de su equipo.
- La Garantía es la responsabilidad que asume Mimet en la corrección de los improbables desperfectos que presente su equipo y que sean atribuibles a su fabricación, por lo tanto es importante precisar los siguientes puntos que la Garantía no cubre:
  1.-Pérdida de productos almacenados.
  2.-Defectos causados por transporte y/o manipulación indebida.
  3.-Daños provocados por intervención de personal no autorizado y/o mal uso del equipo.
  4.-Tubos fluorescentes, piezas de vidrio o plásticos extraíbles.
  5.-Deterioro de enchufes o cortocircuitos por conexiones eléctricas hembras defectuosas.
  6.-Mantenimiento del equipo.
- Para hacer efectiva la garantía es necesario presentar la factura de compra del equipo.
- Para su atención usted cuenta con una Red de Servicio Técnico profesional, que le brindará el soporte necesario para usted y su equipo.

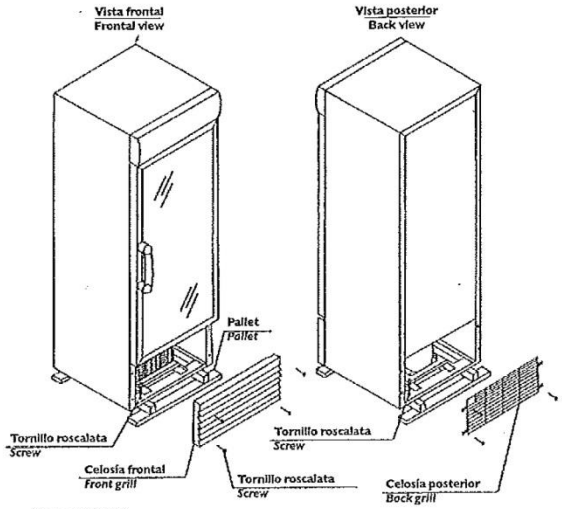
WARRANTY AND SERVICE

- Warranty is valid for one year from the date of purchase.
- The warranty covers defective parts and workmanship. The following items are not covered under warranty:
  1.- Loss of products.
  2.-Damages caused by transportation.
  3.-Damages caused by modifications made by unauthorized individuals.
  4.- Fluorescent lights, glass parts or plastic component parts.
  5.- Worn out plugs or electric short circuit due to wrong connections.
  6.- Maintenance of the unit.
- Warranty is valid showing the purchase receipt.
- We offer a professional service network which offers the necessary technical support for your unit.

FIG. 1 COMPONENTES DEL EQUIPO/ COOLER PARTS



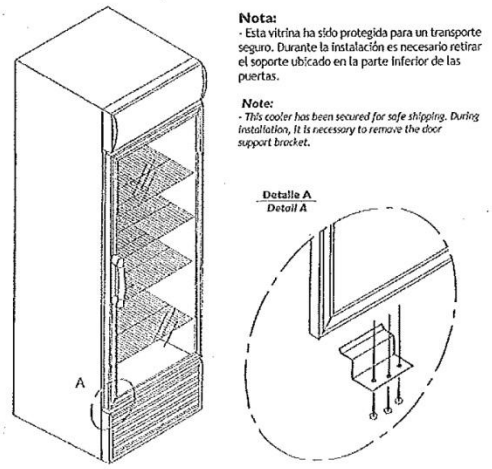
PROCEDIMIENTOS PARA RETIRAR EL PALLET/ PALLET REMOVE INSTRUCTIONS



Procedimiento:
1. Retirar la celosía frontal y la celosía posterior del artefacto, sacando los tornillos roscalatas.
2. Sacar los tornillos que unen el pallet con el chasis.
3. Retirar el pallet.
4. Reinstalar ambas celosías.

Procedure:
1. Remove the front grill and the back grill, using a screwdriver.
2. Remove the screws that join the pallet to the chassis, using a 5/16" (8mm) key.
3. Remove the pallet.
4. Reinstall both grills.

INSTRUCCIONES PARA RETIRAR EL SOPORTE DE TRANSPORTE/ DOOR SUPPORT BRACKET ASSEMBLY



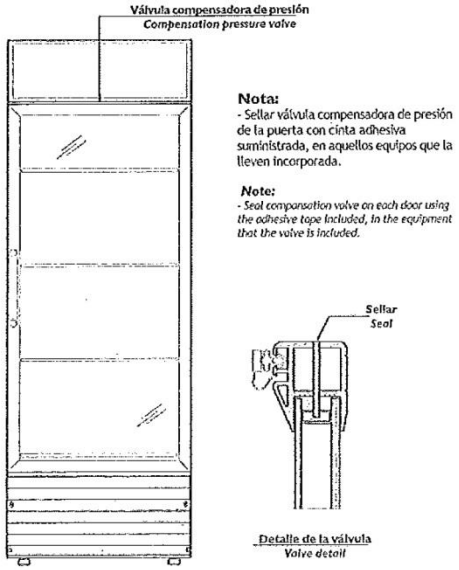
Nota:
- Esta vitrina ha sido protegida para un transporte seguro. Durante la instalación es necesario retirar el soporte ubicado en la parte inferior de las puertas.

Note:
- This cooler has been secured for safe shipping. During installation, it is necessary to remove the door support bracket.

Procedimiento:
1. Retire los tres tornillos que fijan el soporte a la puerta.
2. Retire y guarde el soporte para un futuro transporte.
3. Reinstale los tornillos en la puerta.

Procedure:
1. Remove the three screws that secure the door.
2. Remove the bracket and keep it for future shipping.
3. Replace the screws in the door.

SELLADO VÁLVULA COMPENSADORA/ SEALING PRESSURE COMPENSATIVE VALVE



Nota:
- Sellar válvula compensadora de presión de la puerta con cinta adhesiva suministrada, en aquellos equipos que la lleven incorporada.

Note:
- Seal compensation valve on each door using the adhesive tape included, in the equipment that the valve is included.

ISO 9001
ISO 14001

Soporte Técnico/
Technical Support

www.mimet.cl

Asistencia Telefónica
Phone Assistance
(56-2) 380 9587

servimet@mimet.cl

Inormación de Contácto/
Contact Information

www.mimet.cl

Tel: (56-2) 380 9500
Fax: (56-2) 551 1496

servimet@mimet.cl

CHILE
Av. Carlos Valdovinos 590
San Joaquin- Santiago
Castilla 432, correo 3

"Nadie conoce los equipos MIMET mejor que MIMET"

Importante: Al solicitar el soporte técnico, favor indique el modelo y el N° de serie de su equipo.

"Nobody knows the MIMET units, better than MIMET"

Important: When requesting technical support, please provide the model and serial number of you unit.